AP® Spanish Literature and Culture 2016 Free-Response Questions

© 2016 The College Board. College Board, Advanced Placement Program, AP, AP Central, and the acorn logo are registered trademarks of the College Board.
Visit the College Board on the Web: www.collegeboard.org.
AP Central is the official online home for the AP Program: apcentral.collegeboard.org.

CollegeBoard

SPANISH LITERATURE AND CULTURE

SECTION II

Time — 1 hour and 40 minutes

4 Questions

YOU MAY USE THE PAGES THE QUESTIONS ARE PRINTED ON FOR TAKING NOTES AND PLANNING YOUR ANSWERS. NOTES WRITTEN ON THESE PAGES WILL NOT BE SCORED. WRITE ALL OF YOUR RESPONSES ON THE LINED PAGES.

Directions: Write a coherent and well-organized response IN SPANISH on the topic that appears below.

Instrucciones: Escribe una respuesta coherente y bien organizada EN ESPAÑOL sobre el siguiente tema.

Question 1

Text Explanation

Suggested Time — 15 minutes

Identifica al autor y la época de este fragmento. Luego, explica el tema de la identidad americana dentro de la obra a la que pertenece.

Conocer el país, y gobernarlo conforme al conocimiento, es el único modo de librarlo de tiranías. La Universidad europea ha de ceder a la Universidad americana. La historia de América, de los incas a acá, ha de enseñarse al dedillo, aunque no se enseñe la de los arcontes de Grecia. Nuestra Grecia es preferible a la Grecia que no es nuestra. Nos es más necesaria. Los políticos nacionales han de reemplazar a los políticos exóticos. Injértese en nuestras Repúblicas el mundo; pero el tronco ha de ser el de nuestras Repúblicas. Y calle el pedante vencido; que no hay patria en que pueda tener el hombre más orgullo que en nuestras dolorosas repúblicas americanas.

Línea 5

"Nuestra América"
Introducción a la literatura hispanoamericana
Chicago: NTC/Contemporary Publishing Company

© 2016 The College Board.
Visit the College Board on the Web: www.collegeboard.org.

Directions: Write a coherent and well-organized response IN SPANISH on the topic that appears below.

Instrucciones: Escribe una respuesta coherente y bien organizada EN ESPAÑOL sobre el siguiente tema.

Question 2

Text and Art Comparison

Suggested Time — 15 minutes

Lee la siguiente selección y estudia la pintura. Luego compara la representación de la belleza femenina en las dos obras en relación al Barroco.

Soneto CLXVI

Mientras por competir con tu cabello,
oro bruñido al sol relumbra en vano;
mientras con menosprecio en medio el llano
Verso mira tu blanca frente el lilio bello;

5 mientras a cada labio, por cogello,
siguen más ojos que al clavel temprano;
y mientras triunfa con desdén lozano
del luciente cristal tu gentil cuello;

goza cuello, cabello, labio y frente,
10 antes que lo que fue en tu edad dorada
oro, lilio, clavel, cristal luciente,

no sólo en plata o vïola troncada
se vuelva, mas tú y ello juntamente
en tierra, en humo, en polvo, en sombra, en nada.

Luis de Góngora
Poesía lírica del Siglo de Oro
Madrid: Ediciones Cátedra, 1980.
(Se escribió en 1582).

© 2016 The College Board.
Visit the College Board on the Web: www.collegeboard.org.

La Infanta Isabel Clara Eugenia
Alonso Sánchez Coello
Scala / Art Resource, NY
(Se pintó en 1579).

© 2016 The College Board.
Visit the College Board on the Web: www.collegeboard.org.

Directions: Write a coherent and well-organized essay IN SPANISH on the topic that appears below.

Instrucciones: Escribe un ensayo coherente y bien organizado EN ESPAÑOL sobre el siguiente tema.

Question 3

Analysis of Single Text

Suggested Time — 35 minutes

Analiza cómo "Romance de la pérdida de Alhama" representa las características del romance y el contexto histórico de la España del siglo XV. En tu ensayo debes comentar los recursos literarios del romance. Debes incluir ejemplos del texto que apoyen tus ideas.

Romance de la pérdida de Alhama

Paseábase el rey moro
por la ciudad de Granada
desde la puerta de Elvira
Verso hasta la de Vivarambla.
5 "¡Ay de mi Alhama!"

Cartas le fueron venidas
que Alhama era ganada.
Las cartas echó en el fuego,
y al mensajero matara.
10 "¡Ay de mi Alhama!"

Descabalga de una mula
y en un caballo cabalga;
por el Zacatín arriba
subido se había al Alhambra.
15 "¡Ay de mi Alhama!"

Como en el Alhambra estuvo,
al mismo punto mandaba
que se toquen sus trompetas,
sus añafiles de plata.
20 "¡Ay de mi Alhama!"

Y que las cajas de guerra
apriesa toquen el arma,
porque lo oigan sus moros,
los de la vega y Granada.
25 "¡Ay de mi Alhama!"

Los moros, que el son oyeron
que al sangriento Marte llama,
uno a uno y dos a dos
juntado se ha gran batalla.
30 "¡Ay de mi Alhama!"

Allí habló un moro viejo,
de esta manera hablara:
"¿Para qué nos llamas, rey?
¿Para qué es esta llamada?"
35 "¡Ay de mi Alhama!"

"Habéis de saber, amigos,
una nueva desdichada:
que cristianos de braveza
ya nos han ganado Alhama."
40 "¡Ay de mi Alhama!"

Allí habló un alfaquí,
de barba crecida y cana:
"¡Bien se te emplea, buen rey!
¡Buen rey, bien se te empleara!"
45 "¡Ay de mi Alhama!"

"Mataste los Bencerrajes,
que eran la flor de Granada,
cogiste los tornadizos
de Córdoba la nombrada.
50 "¡Ay de mi Alhama!"

"Por eso mereces, rey,
una pena muy doblada:
que te pierdas tú y el reino,
y aquí se pierda Granada."
55 "¡Ay de mi Alhama!"

El romancero viejo
Madrid: Ediciones Cátedra, 2007.
(El romance pertenece al siglo XV).

© 2016 The College Board.
Visit the College Board on the Web: www.collegeboard.org.

Directions: Write a coherent and well-organized essay IN SPANISH on the topic that appears below.

Instrucciones: Escribe un ensayo coherente y bien organizado EN ESPAÑOL sobre el siguiente tema.

Question 4

Text Comparison

Suggested Time — 35 minutes

Analiza el efecto de los recursos literarios que los autores emplean en los dos fragmentos narrativos para desarrollar el tema de la dualidad del ser. En tu ensayo, compara la presentación de este tema en los dos fragmentos narrativos. Debes incluir ejemplos de los textos que apoyen tus ideas.

Fragmento 1

—Dadme albricias, buenos señores, de que ya yo no soy don Quijote de la Mancha, sino Alonso Quijano, a quien mis costumbres me dieron renombre de «bueno». Ya soy enemigo de Amadís de Gaula y de toda la infinita caterva de su linaje; ya me son odiosas todas las historias profanas de la andante caballería; ya conozco mi necedad y el peligro en que me pusieron haberlas leído; ya, por misericordia de Dios escarmentando en cabeza propia, las abomino.

Cuando esto le oyeron decir los tres, creyeron sin duda que alguna nueva locura le había tomado, y Sansón le dijo:

—¿Ahora, señor don Quijote, que tenemos nueva que está desencantada la señora Dulcinea, sale vuestra merced con eso? ¿Y ahora que estamos tan a pique de ser pastores, para pasar cantando la vida, como unos príncipes, quiere vuesa merced hacerse ermitaño? Calle, por su vida, vuelva en sí y déjese de cuentos.

—Los de hasta aquí —replicó don Quijote—, que han sido verdaderos en mi daño, los ha de volver mi muerte, con ayuda del cielo, en mi provecho. […]

—¡Ay! —respondió Sancho llorando—. […] Si es que se muere de pesar de verse vencido, écheme a mí la culpa, diciendo que por haber yo cinchado mal a Rocinante le derribaron; cuanto más que vuestra merced habrá visto en sus libros de caballerías ser cosa ordinaria derribarse unos caballeros a otros y el que es vencido hoy ser vencedor mañana. […]

—Señores —dijo don Quijote— […] Yo fui loco y ya soy cuerdo; fui don Quijote de la Mancha y soy ahora, como he dicho, Alonso Quijano el Bueno. […]

En fin, llegó el último de don Quijote […]

Viendo lo cual el cura, pidió al escribano le diese por testimonio como Alonso Quijano el Bueno, llamado comúnmente «don Quijote de la Mancha», había pasado de esta presente vida y muerto naturalmente; y que el tal testimonio pedía para quitar la ocasión de que algún otro autor que Cide Hamete Benengeli le resucitase falsamente y hiciese inacabables historias de sus hazañas.

Miguel de Cervantes
Don Quijote de la Mancha
Segunda parte
Madrid: Real Academia Española, 2005.
(Originalmente se publicó en 1615).

© 2016 The College Board.
Visit the College Board on the Web: www.collegeboard.org.

Fragmento 2

—[...] Empecé […] como una sombra, como una ficción; durante años he vagado como un fantasma, como un muñeco de niebla, sin creer en mi propia existencia, imaginándome ser un personaje fantástico que un oculto genio inventó para solazarse o desahogarse; pero ahora […] me siento, ahora me palpo, ahora no dudo de mi existencia real. […]

—Sí, ya he oído decir que lo más libertador del arte es que le hace a uno olvidar que exista. Hay quien se hunde en la lectura de novelas para distraerse de sí mismo, para olvidar sus penas…

—Pues bien: La verdad es […] que […] no existes...

—¿Cómo que no existo? —exclamó.

—No, no existes más que como ente de ficción; no eres, pobre Augusto, más que un producto de mi fantasía y de las de aquellos de mis lectores que lean el relato que de tus fingidas venturas y malandanzas he escrito yo; tú no eres más que un personaje de novela […]

—No sea, mi querido don Miguel —añadió—, que sea usted y no yo el ente de ficción, el que no existe en realidad, ni vivo ni muerto… No sea que usted no pase de ser un pretexto para que mi historia llegue al mundo…

—¡Eso más faltaba! —exclamé algo molesto.

—No se exalte usted así, señor de Unamuno —me replicó—, tenga calma. Usted ha manifestado dudas sobre mi existencia…

—Dudas, no —le interrumpí—; certeza absoluta de que tú no existes fuera de mi producción novelesca.

—Bueno, pues no se incomode tanto si yo a mi vez dudo de la existencia de usted y no de la mía propia. Vamos a cuentas: ¿no ha sido usted el que no una, sino varias veces, ha dicho que Don Quijote y Sancho son no ya tan reales, sino más reales que Cervantes?

Miguel de Unamuno
Niebla
Madrid: Ediciones Cátedra, 1999.
(Originalmente se publicó en 1914).

STOP

END OF EXAM

© 2016 The College Board.
Visit the College Board on the Web: www.collegeboard.org.